ÖVE/ÖNORM
EN 60570+A1+A2

Ausgabe: 2002-01-01

Normengruppen 330 und E

Ungleich (NEQ) IEC 60570:1995 + A1:1998 + A2:2000
(Übersetzung)
Ident (IDT) mit EN 60570:1996 + A1:1998 + A2:2000

Ersatz für ÖVE EN 60570:1996,
ÖVE EN 60570/A1:1998,
ÖVE EN 60570/A11:1998 und
ÖVE/ÖNORM EN 60570/A12:2000-11-01

ICS 29.140.50

Elektrische Stromschienensysteme für Leuchten
(IEC 60570:1995, modifiziert + A1:1998 + A2:2000)

Electrical supply track systems for luminaires
(IEC 60570:1995, modified + A1:1998 + A2:2000)

Systèmes d'alimentation électrique par rail pour luminaires
(CEI 60570:1995, modifiée + A1:1998 + A2:2000)

Dieses Dokument hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971.

Die ÖVE/ÖNORM EN 60570+A1+A2 besteht aus

- diesem nationalen Deckblatt sowie
- der offiziellen deutschsprachigen Fassung der EN 60570:1996, in die die Änderungen EN 60570:1996/A1:1998 und EN 60570:1996/A2:2000 eingearbeitet sind.

Copyright ÖVE

Fortsetzung
ÖVE/ÖNORM EN 60570+A1+A2 Seite 2 und
EN 60570+A1+A2 Seiten 1 bis 19

Medieninhaber und Hersteller: Österreichischer Verband für Elektrotechnik, 1010 Wien
Österreichisches Normungsinstitut, 1020 Wien
Copyright © ÖVE/ON - 2002. Alle Rechte vorbehalten;
Nachdruck oder Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien oder Datenträger nur mit Zustimmung des ÖVE/ON gestattet!
Verkauf von in- und ausländischen Normen und technischen Regelwerken durch:
Österreichisches Normungsinstitut (ON), Heinestraße 38, A-1020 Wien
Tel.: (+43 1) 213 00-805, Fax: (+43 1) 213 00-818, E-Mail: sales@on-norm.at,
Internet: http://www.on-norm.at
Alle Regelwerke für die Elektrotechnik auch erhältlich bei: Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien, Telefon: (+43 1) 587 63 73,
Telefax: (+43 1) 586 74 08, E-Mail: verkauf@ove.at, Internet: http://www.ove.at

Fach(normen)ausschuss
FA/FNA G
Geräte

Preisgruppe 10

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 60570:1996 + A1:1998 + A2:2000 hat sowohl den Status von ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK gemäß ETG 1992 als auch den einer ÖNORM gemäß NG 1971. Bei ihrer Anwendung ist dieses Nationale Vorwort zu berücksichtigen.

Für den Fall einer undatierten normativen Verweisung (Verweisung auf einen Standard ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe dieses Standards.
Für den Fall einer datierten normativen Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Standards.

Der Rechtsstatus dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist den jeweils geltenden Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz zu entnehmen.

Bei mittels Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz verbindlich erklärten ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN ist zu beachten:

- Hinweise auf Veröffentlichungen beziehen sich, sofern nicht anders angegeben, auf den Stand zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM. Zum Zeitpunkt der Anwendung dieser ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORM ist der durch die Verordnungen zum Elektrotechnikgesetz oder gegebenenfalls auf andere Weise festgelegte aktuelle Stand zu berücksichtigen.
- Informative Anhänge und Fußnoten sowie normative Verweise und Hinweise auf Fundstellen in anderen, nicht verbindlichen Texten werden von der Verbindlicherklärung nicht erfasst.

Europäische Normen (EN) werden gemäß den „Gemeinsamen Regeln" von CEN/CENELEC durch Veröffentlichung eines identen Titels und Textes in das Gesamtwerk der ÖSTERREICHISCHEN BESTIMMUNGEN FÜR DIE ELEKTROTECHNIK/ÖNORMEN übernommen, wobei der Nummerierung der Zusatz ÖVE/ÖNORM bzw. ÖNORM vorangestellt wird.

Copyright ÖVE

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN 60570
August 1996

+ A1 April 1998
+ A2 Dezember 2000

ICS 29.120.20; 29.140.40
1993

Ersatz für EN 60570:1993 und deren Corrigendum

Ersatz für EN 60570:1996/A11:1998 + A12:2000
Eingearbeitet Corrigenda Januar 1999
Eingearbeitet Corrigendum Dezember 2000

Elektrische Stromschienensysteme für Leuchten

(Einschließlich Änderungen A1:1998 + A2:2000)
(IEC 60570:1995, modifiziert + A1:1998 + A2:2000)

Electrical supply track systems for luminaires
(Includes amendments A1:1998 + A2:2000)
(IEC 60570:1995, modified + A1:1998 + A2:2000)

Systèmes d'alimentation électrique par rail pour luminaires
(Inclut les amendements A1:1998 + A2:2000)
(CEI 60570:1995, modifiée + A1:1998 + A2:2000)

Copyright OVE

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-11-28, die A1 am 1998-04-01 und die A2 am 2000-11-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2000 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 34D/376/FDIS, zukünftige Änderung zu IEC 60570:1985, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaires" des IEC/TC 34 „Lamps and related equipment", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1995-11-28 als Änderung A3 zu EN 60570:1993 angenommen.

Der Text dieses Schriftstücks wurde im November 1995 von der IEC zusammen mit dem Text der IEC 60570:1985 und deren Änderung 1:1990 und 2:1993 als dritte Ausgabe der IEC 60570 veröffentlicht. Laut Beschluss des Technischen Büros von CENELEC wurde die Annahme von EN 60570:1993/A3 in die Annahme einer neuen EN 60570 umgewandelt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1997-03-01

- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1997-03-01

Für Erzeugnisse, die vor 1997-03-01 der EN 60570:1993 und deren Corrigendum Dezember 1993 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2002-03-01 noch weiter angewendet werden.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60570:1995 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen. Durch das Corrigendum vom Januar 1999 wurden gemeinsame Abänderungen, die nachstehend wiedergegeben sind, festgelegt.

Gemeinsame Abänderungen zu EN 60570:1996 durch das Corrigendum vom Januar 1999:

Text der IEC 60570:1996

Unterabschnitt 5.5

Am Ende ist Folgendes **hinzuzufügen**:

Die Sicherheit betreffende Hinweise müssen in einer Sprache abgefasst sein, die in dem Land akzeptiert wird, in dem das Gerät installiert werden soll.

Abschnitt 7

Im ersten Abschnitt ist „7.1 bis 7.10" durch „7.1 bis 7.13" zu **ersetzen**.

Unterabschnitt 7.2

Die Anmerkung ist zu **streichen**.

Unterabschnitt 15.4

Die Anmerkung ist zu **streichen**.

Copyright OVE

Vorwort der Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 34D/475/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 60570:1995, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaires" des IEC TC 34 „Lamps and related equipment", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1998-04-01 als Änderung A1 zu EN 60570:1996 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1999-01-01

- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2005-04-01

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A1:1998 zur Internationalen Norm IEC 60570:1995 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Vorwort der Änderung A2

Der Text des Schriftstücks 34D/555/FDIS, zukünftige Änderung 2 zu IEC 60570:1995, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaires" des IEC TC 34 „Lamps and related equipment", wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2000-11-01 als Änderung A2 zu EN 60570:1996 angenommen.

Diese Änderung A2 ersetzt die Änderungen 11:1998 und A12:2000 zu EN 60570.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-08-01

- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2001-08-01

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A2:2000 zur Internationalen Norm IEC 60570:1995 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

ANMERKUNG Die schwedische A-Abweichung wurde zurückgezogen. Infolgedessen ist Anhang ZB zu EN 60570 zu streichen.

Copyright OVE